



Bitte fügen Sie hier mindestens ein **FOTO** von Ihrem Praktikumsaufenthalt ein! Bevorzugte Motive sind Fotos der Unterkunft, des Arbeitsplatzes und bei der Arbeit. Achtung: Aus rechtlichen Gründen senden Sie uns bitte nur selbst erstellte Fotos zu!

## ZUR PERSON

Fachbereich:	<b>Soziales, Gesundheit, Medien</b>
Studienfach:	<b>Internationale Fachkommunikation und Übersetzen</b>
Heimathochschule:	<b>Hochschule Magdeburg-Stendal (MD)</b>
Nationalität:	<b>Deutsch-Niederländisch</b>
Praktikumsdauer (von ... bis ...):	<b>von September bis Februar</b>

## PRAKTIKUMSEINRICHTUNG

Land:	<b>Frankreich</b>
Name der Praktikums Einrichtung:	<b>LC Lingua</b>
Homepage:	<b><a href="https://www.lclingua.com/fr/">https://www.lclingua.com/fr/</a></b>
Adresse:	<b>171 Route de Nantes, Vertou</b>
Ansprechpartner:	<b>Marie Christine Voisin</b>
Telefon / E-Mail:	<b>contact@lclingua.com</b>

## ERFAHRUNGSBERICHT (ca. 3 Seiten + ggf. weitere Fotos)

### 1) Praktikums Einrichtung

*Bitte beschreiben Sie kurz Ihre Praktikums Einrichtung.*

In erfrischenden Farben eingereicht, strahlt das Büro eine angenehme und positive Atmosphäre aus. Dies lässt sich auch auf die Mitarbeiter übertragen. Es herrscht eine freundliche Stimmung, so dass abends auch gerne mal gemeinsam ausgegangen wird. Auf der Arbeit lässt diese Stimmung nicht nach, was die Arbeit sehr auflockert.

### 2) Praktikumsplatzsuche

*Auf welchem Weg haben Sie Ihren Praktikumsplatz gefunden? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?*

Ich habe eine alte Annonce auf der Seite des International Office der Hochschule gefunden.

### 3) Vorbereitung

*Wie haben Sie sich auf das Praktikum vorbereitet (sprachlich, interkulturell, fachlich, organisatorisch etc.)? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?*

Ich habe im Voraus mit meiner Chefin gesprochen, was mich erwartet und habe mich dementsprechend mit den Themen auseinandergesetzt. Meine kulturelle Vorbereitung bestand aus dem Lesen verschiedener Blogs und der Recherche von Informationen über die Stadt.

### 4) Unterkunft

*Wie haben Sie Ihre Unterkunft gefunden? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?*

Bei der Wohnungssuche hatte ich zu Anfang einige Schwierigkeiten, da zu Semesterbeginn alle Studentenwohnheime voll waren. Daraufhin habe ich mich bei verschiedenen Wohnungs- und WG Seiten angemeldet. Mit AirB&B und dem französischen Pendant Roomlala habe ich keine guten Erfahrungen gemacht. Letztendlich habe ich meine Wg über appartager.com gefunden.

### 5) Praktikum

*Bitte beschreiben Sie die während Ihres Praktikums bearbeiteten Aufgaben und/oder Projekte. Wie erfolgte die Betreuung und Integration? Wie waren die Arbeitsbedingungen? Gab es besonders positive oder auch negative Erfahrungen?*

Meine Aufgaben lagen im Bereich des Projektmanagements und umfassten die Erstellung von Übersetzungsaufträgen, die Kommunikation zwischen Übersetzer und Kunde, das Korrekturlesen und Übersetzen von Texten und schlussendlich die Lieferung an den Kunden. Das Büro arbeitet hauptsächlich mit Trados. Meine Kollegen haben mir bei Schwierigkeiten geholfen und waren auch bei schwierigen Sachen sehr geduldig und verständnisvoll.

### 6) Erworbene Qualifikationen

*Welche Qualifikationen und Fähigkeiten haben Sie während des Praktikums erworben bzw. verbessert?*

Ich habe viele neue Programme sowie die Arbeit in einem Übersetzungsbüro kennengelernt und zudem mein Französisch verbessert.

### 7) Landesspezifisches Recht in Bezug auf Praktika

*Gibt es im Zielland besondere Bestimmungen für Praktika, die für Sie relevant waren (z.B. Wohngeld, Convention de Stage)? Wenn ja, welche? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?*

In Frankreich erhalten Praktikanten einen festen Lohn, der vom Staat gesetzlich vorgegeben wird, jedoch erhalten Praktikanten keinen Urlaub. Für öffentliche Verkehrsmittel bezahlt der Arbeitgeber die Hälfte.

### 8) Visum, Arbeits- und Aufenthaltserlaubnis (nur für internationale Studierende)

*Welche Vorbereitungen mussten Sie in Bezug auf Visum, Arbeits- und Aufenthaltserlaubnis treffen? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?*

---

### 9) Sonstiges

*Gibt es noch etwas, das Sie anderen Studierenden mitteilen möchten?*

---

### 10) Fazit

*Wie lautet das Fazit zu Ihrem Erasmus-Praktikum?*

Das Praktikum hat mich in vieler Hinsicht bereichert und ich bin sehr zufrieden über diese Erfahrung.